

Z8/40. zasedání Zastupitelstva města Brna
konané dne 6.9.2022

119. Projekt "Realizace protipovodňových opatření města Brna - etapy XXI, XXII - projektová dokumentace" - změna parametrů posouzení projektu

Anotace

Změna parametrů posouzení projektu „Realizace protipovodňových opatření města Brna - etapy XXI, XXII a XXVI“ spočívá ve změně řešeného území a úpravě jeho rozsahu z důvodu zajištění funkčnosti protipovodňové ochrany a v alokaci finančních prostředků pouze na projektovou přípravu. Výdaje na přípravu projektové dokumentace se předpokládají ve výši 31,9 mil. Kč. Celkové výdaje vč. vlastní realizace byly v tuto chvíli odhadnuty ve výši 822,6 mil. Kč.

Návrh usnesení

Zastupitelstvo města Brna

- 1. schvaluje** změnu parametrů posouzení projektu „Realizace protipovodňových opatření města Brna - etapy XXI, XXII - projektová dokumentace“, upravené posouzení projektu tvoří přílohu č. ... tohoto zápisu
- 2. schvaluje** změnu názvu projektu ORG 5345 z „Realizace protipovodňových opatření města Brna - etapy XXI, XXII a XXVI“ na „Realizace protipovodňových opatření města Brna - etapy XXI, XXII - projektová dokumentace“
- 3. schvaluje** snížení celkových nákladů projektu ORG 5345 „Realizace protipovodňových opatření města Brna - etapy XXI, XXII - projektová dokumentace“ z 519 000 tis. Kč na 31 900 tis. Kč a prodloužení doby realizace do roku 2024

Stanoviska

Materiál byl předložen Radě města Brna na schůzi č. R8/234. konané dne 31. srpna 2022

Podpis zpracovatele pro archivaci

Zpracovatel

Elektronicky podepsáno

Ing. Ivan Hloušek

vedoucí odboru - Odbor implementace evropských fondů

30.8.2022 v 10:42

Garance správnosti, zákonnosti materiálu

Spolupodepisovatel

Elektronicky podepsáno

Ing. Aleš Doležal

vedoucí úseku - Úsek 1. náměstka primátorky

30.8.2022 v 11:35

Spolupodepisovatel

Elektronicky podepsáno

Mgr. Radek Řeřicha

vedoucí Úseku 4. náměstka primátorky - Úsek 4.
náměstka primátorky

30.8.2022 v 11:35

Obsah materiálu

Návrh usnesení	1 - 2
Obsah materiálu	3 - 3
Důvodová zpráva	4 - 5
Příloha (Situace PPO XXI_XXII.pdf)	6 - 6
Příloha k usnesení (Upravené posouzení projektu.pdf)	7 - 14

Důvodová zpráva

V souladu s Metodikou implementace projekt (spolu)financovatelných z evropských fondů a národních programů (dále také "metodika") je kolektivním orgánem města Brna předložena změna na parametr posouzení projektu „**Realizace protipovodňových opatření města Brna etapy XXI, XXII projektová dokumentace**“

Důvodem předložení tohoto materiálu je zásadní změna rozsahu řešeného území z hlediska zajištění funkčnosti protipovodňové ochrany a alokaci finančních prostředků pouze na projektovou přípravu. Další změna se týká prodloužení doby realizace do roku 2024.

Posouzení projektu bylo schváleno na Z7/24. zasedání Zastupitelstva města Brna konaném dne 12. 2016 a změna na parametr posouzení projektu na Z8/21. zasedání Zastupitelstva města Brna konaném dne 10. 11. 2020.

Tento projekt řeší úsek protipovodňových opatření, který je dlouhodobě sledován jako jedna z prioritních částí **strategického projektu** města Brna s názvem „**Realizace protipovodňových opatření na území města Brna**“. Cílem celého projektu je ochrana osob a majetku obyvatel města Brna před povodněmi, ztrátami ve veřejných prostranstvích a uvolnění území pro další rozvoj.

Pro vodním zámerem projektu bylo zpracování projektové dokumentace a následná realizace protipovodňových opatření (dále jen PPO) na řece Svitav (etapy XXI a XXII, k.ú. Husovice Zábrdovice) a kompenzačního protipovodňového opatření ve formě suchého poldru v Chrlicích (etapa XXVI, k.ú. Chrlice) dle návrhu Generelu odvodnění města Brna (Pöyry a DHI, 2009) a studie „Přirodní blízká POP a revitalizace údolní nivy hlavních brněnských toků“ (Aquatis, 2015).

Předložený návrh změny parametru posouzení projektu je vyvolán následujícími skutečnostmi:

- Dle výstupů nového Povodňového modelu Brna, který byl v letošním roce zpracován na základě společného postupu statutárního města Brna a Povodí Moravy, s.p., došlo k upřesnění záplavového území. V rámci předkládaného posouzení je proto navrženo rozšíření úseků protipovodňových opatření na řece Svitav v návaznosti na etapy XXI a XXII z důvodu zajištění funkčnosti protipovodňové ochrany přilehlého území.
- Statutární město Brno uzavřelo dne 8. 6. 2022 (schváleno v ZMB č. Z8/38 dne 17. 5. 2022) smlouvu o spolupráci s Novou Zbrojovkou, s.r.o. na projekt výstavby protipovodňových opatření v úseku etap XXI a XXII a projekt přeložení kmenové stoky E, resp. založení kmenové stoky EI. Součástí této smlouvy je kromě deklarace vzájemné spolupráce i závazek, že část PPO, která se nachází na levém břehu řeky Svitavy vybuduje na své náklady Nová Zbrojovka s.r.o.
- Na základě zkušeností z předchozími etapami PPO, které jsou v současnosti realizovány nebo jsou v projektové přípravě, je navržena úprava alokace finančních prostředků pouze na projektovou přípravu. Finanční prostředky na samotnou realizaci PPO budou upřesněny v průběhu zpracování projektové dokumentace.
- Vzhledem k tomu, že projektová příprava kompenzačního protipovodňového opatření ve formě suchého poldru situovaného v Chrlicích (etapa XXVI) je součástí nového prioritního úseku XXXI., je navrženo vyjmutí této etapy z tohoto projektu.

Protipovodňová opatření, která jsou součástí předkládané změny parametru posouzení projektu, jsou navrhována ve formě zemních hrází, železobetonových zdí a berem. Zemní hráze a bermy jako opatření přirodní blízká jsou navrhována jako prioritní, v dalších úsecích jsou z hlediska komplikovaného majetkoprávního vypořádání navrženy protipovodňové zídky. Nezbytnou podmínkou realizace PPO v tomto úseku je rekonstrukce soustavy jez na Svitav, jejíž projektovou přípravu a realizaci zajišťuje Povodí Moravy, s.p.

Po realizaci navržených opatření na řece Svitav dojde k zajištění komplexní protipovodňové ochrany území od železničního mostu v blízkosti ulice Tkalcovské (č. km 6,1) až po Malomlýčský most na ulici Dolnoplní (č. km 8,9). Podrobnější vymezení řešeného území je znázorněno v příloze materiálu.

V současné době je připravována zadávací dokumentace na výběr zpracovatele projektové dokumentace předpokládá se, že vlastní realizace stavby bude zahájena v roce 2025 po ukončení projektových prací a povolovacím procesu.

Projekt svojí náplní spadá do **Operačního programu Životní prostředí pro období 2021 2027**, specifického cíle 1.3 Podpora p izp sobení se zm n klimatu, prevence rizika katastrof a odolnosti v i nim s p íhlédnutím k ekosystémovým p ístup m, Opat ení 1.3.3 Realizace protipovod ových opat ení. Dotace by mohla u projekt na realizaci p írod blízkých opat ení pokrýt až 100 % zp sobilých výdaj .

Celkové výdaje na realizaci projektu se p edpokládají ve výši 31 900 000 K . Celkové zp sobilé výdaje se odhadují ve výši 15 000 000 K . Nezp sobilé výdaje se tedy odhadují ve výši 16 900 000 K . Dotace se odhaduje na 15 000 000 K , což je 100 % z celkových zp sobilých výdaj .

Struktura výdaj projektu „Realizace protipovod ových opat ení m sta Brna etapy XXI, XXII projektová dokumentace“ (v etn DPH)		
Celkové výdaje projektu	31 900 000 K	100,0 %
Nezp sobilé výdaje	16 900 000 K	52,98 %
Zp sobilé výdaje	15 000 000 K	47,02 %
Výše dotace	15 000 000 K	47,02 %
Spolufinancování m sta Brna	16 900 000 K	52,98 %

P í odhadu celkových výdaj byly využity zkušenosti z ostatních prioritních úsek . Výdaje zejména vychází ze studie „P írod blízká POP a revitalizace údolní nivy hlavních brn nských tok “ (Aquatis, 2015), letos došlo k jejich aktualizaci dle sou asné cenové hladiny. V neposlední ad bylo p íhlédnuto ke zm n rozsahu ešeného území.

Celkové výdaje zahrnující i vlastní realizace byly v tuto chvíli odhadnuty ve výši 822,6 mil. K . Výdaje budou up esn ny v podrobném položkovém rozpo tu pro Dokumentaci pro provád ní stavby. Následn bude ve fázi podání žádosti o dotaci odhadnuta výše zp sobilých výdaj .

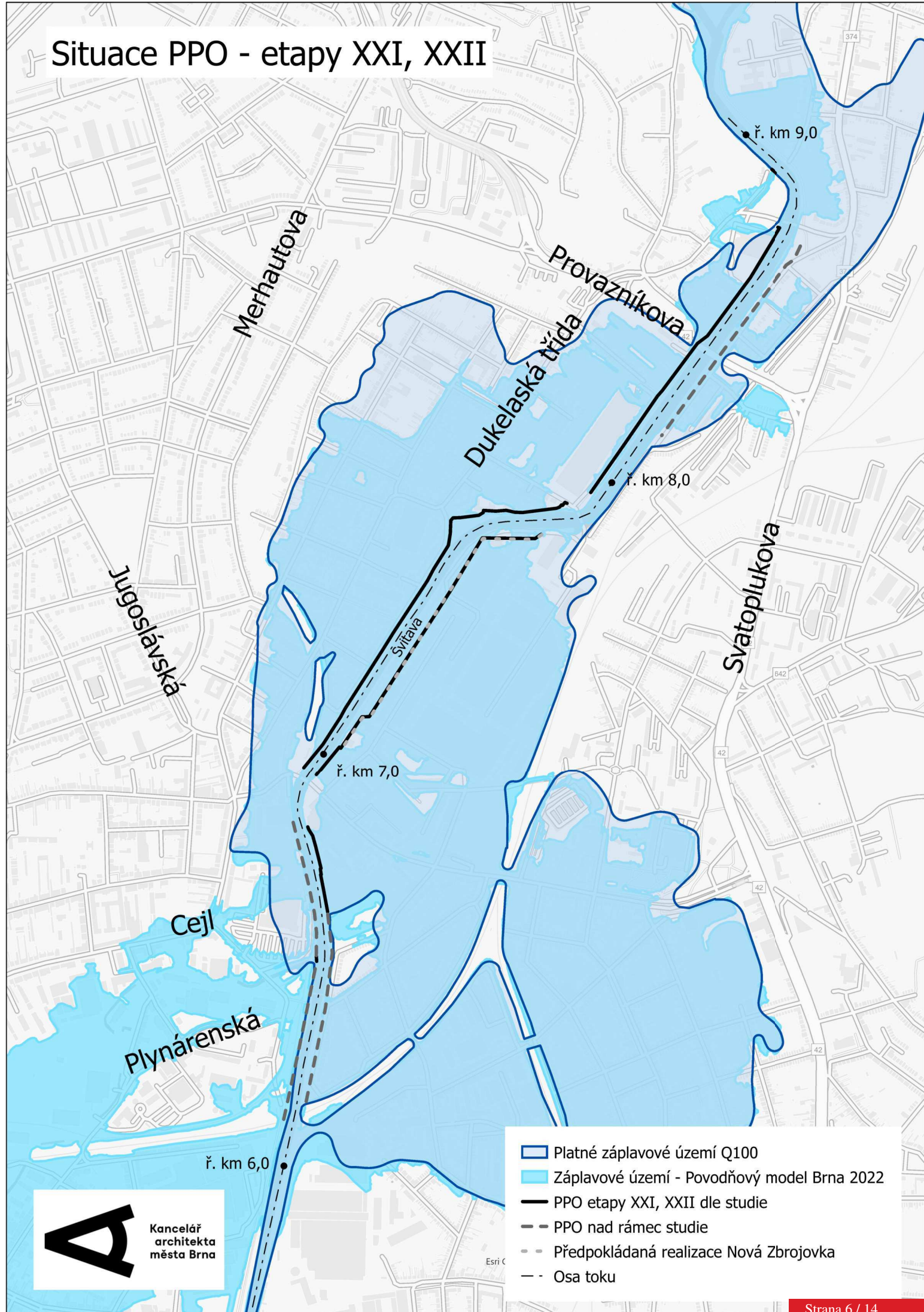
Stanoviska dotčených orgánů:

Z asových d vod nebylo možné materiál projednat v komisích RMB.

Materiál byl p edložen Rad m sta Brna na sch zi . R8/234. konané dne 31. srpna 2022

Nositelem projektu je Kancelář architekta města Brna, příspěvková organizace.

Situace PPO - etapy XXI, XXII



A

Kancelář
architekta
města Brna

Upravené posouzení projektu se skládá z W FKWR p i V W t

1. = i P U SURMHNWX

a) Obecné údaje

b) /HJLVODWLYQt D VWUDWHJLFNê SU\$P W SRSLV SUP

c))LQDQFRYiQt

\$QDOêjD GRWDpQtFK S tOHâLWRVWt

352-(.729é =É0-5pivW \$
\$ 3 ('./\$'7(/
30Qê QijHY S HGNODGDWHOH SURMHNWX 6WDWXWiUQt P VWR %UQR 'RPLQLNiQVNp QiP Vwt
3UiYQt VWDWXW VWDWXWiUQt P VWR GOH jINRQD p 6E R REFtFK
\$.217\$.71É 262%\$ \$ 3\$571(, 352-(.78
1RVLWHO SURMHNWX .DQFHOi DUFKLWHNWD P VWD %UQD S tVS YNRYi RUJDQLJD
-PpQR NRQWDNWQt RVRE\ QRVLWHOH ,QJ %LELDQD -DQHERYi
\$GUHVD WHOHIRPDLRZHERYi VWUiQND NRQWDNWQt RVRE\ =HOQê WUK %UQR WHO MDQHERYD ELELDQD#NDPEUQR FJ
3 HKOHG SDUWQHUS\$ SDUWFLSLXMtFtFK QD SURMHNWX
\$GHVD WHOHIRPDLRZHERYi VWUiQND SDUWQHUS\$ QD SURMHNWX
=S\$VRE VSROXSUiFH SDUWQHUS\$ QD SURMHNWX
\$ 9â(2%(&1e ,1)250\$\$(2 352-(.78
1ijHY SURMHNWX 5HDOL]DFH SURWLSRYRG RYêFK- RSVDS\HQt, P; \$,WRDM#NUQBYi GRNXPHQWDFH
8PtVW Qt SURMHNWX 3URMHNW MH UHDOL]RYiQ QD SUDYpP D OHYpPLGLHKX HN\ =iEUGRYLFH +XVRYLFH D 0DORP LFH 3R UHDOL]DFL GRDWC]DMLâW Qt NRSWLSRYRG RYp RFKUDQ ~]Hpt RG âHOH]QLp QNKR PRVWX NP Dâ SR 0DORP LFNê PRVW QD XOLFLM&toQPSRHOQt ~]Hpt MH]Qi]RUQ QR Y S tor]H PDWHULiOX
&tOH SURMHNWX MHKR ~pHO +ODYQtP FtOHP SURMHNWX MH RFKUDQD RVRE D PDMHWD]DWUDNWLYQ Qt GRWpHQpKR ~]Hpt 'tOpt FtOH -]YêâHQt NDSDFLW\ NRU\WD HN\ 6YLDWY\ -]YêâHQt ~URYQ SURWLSRYRG RYp RFKUDQ\ S LOHKOpKR ~]Hpt - UHYLWDOL]DFH YRGQtKR WRNX - UHDOL]DFH SURWLSRYRG RYp RFKUDQ\ NDQDOL]DFH - Y\WYR HQt SRGptQHN SUR UHNUHDFL D YROQRpDWRiYpNDNWLYLW\ RE\
9êFKR]t VWDY 6WiYDMtFt NRU\WR YRGQtKR WRNX MH WHFKQLFN&XSVUDYHFK QHQt S LOHKOi jivWDYED GRVWDWHpQêP]S\$VREHP RFKUiQ QD SXN

-VHN\ VH VWiYDMtFt jIvWDYERX NWHUp QHXPRáQtYRQEQGfYi
NWHUp XPRáQt Y\EXGRYiQt SHQRGQ EOt]NêFK RSDW

3 HGSRNOiGDQp YêVOHGN\ SURMHNWX

9êVOHGNHP SURMHNWX EXGH SURMHNWRYi GRNXPHQWDFH
XSUDYHQêPL YH HMQêPL SURVWUDQVWYtPL

- x]NDSDFLWQ Qt NRU\WD HN\ 6YLWDY\ IRUPRX VQEtâSIO\$VSRJDC@FKR L
- EHUHP D Y\EXGRYiQt]HPQtFK KUi]t D SURWLSRYRG RYêFK]Gt
- x GRSURYRGQi GRSUDYQt LQIUDVWUXNWXUD F\NORSVWHM]NS D S :
- QiYãW YQtN\$ N HFH
- x Y\WYR HQt SDUNRY XSPUDVWHQêFK PSORLFOK IIVHP
- x UHDOL]DFH Y\YRODQêFK S HORâHN LQâHQêUVNêFK VtWt
- x ~SUDY\ QD NDQDOL]DpQtFK YêXVWtFK GR HN\ D SURWLSRYRG RY
- x NiFHQQXWQp N UHDOL]DFL jIP UX SURYHGHQR SRX]H Y QHJE\WQ
- x QiKUDGQt D GRSO XMtFt YêVDGED G HYLQ YKRGQp GUXKRYp VNOI

3 GHSRNOiGDQp GRSDG\ SURMHNWX

7HQWR SURMHNW Hât SURMHNWRYRX S tSUDYXDFHBYDNRHYDM
KODYQt GRSDG QD SURWLSRYRG RYRX RFKUDQX]DVWDY
S HGSRNODGX]DFKRYiQt PDULPêPLFãQpP VVVNp QLY 'RSURYRGQ
~SUDYD YH HMQêFKESUJNRVWUDQVWYt Y

30iQ SUR]YOiGiQt SRYRG RYêFK UL]LN NWHUêHMRSpODWON
SORFK\ VW HGQtKR D Y\VRNpKR RUCRpâHQULY]pNISORFKFKHSRLO
XPLV"RYDW SRX]H VWDYE\ SUR UHNUHDFL D VSHRQVE XGHDXORLê
UR]YRM ORNDOLW SRGpO YRGQtKR WRNX

&tORYp VNXSLQ\

- x VWDWXWiUQt P VWR %UQR
- x RE\YDWHOp P VWD %UQD
- x PDMLWHOp QHGRQpL ORNDOLW
- x LQYHVWR L

352-(.729é =É0-5pivW %	
% 323,6 352-(.78	
3 tSUDYQi li]H x YêE U]KRWRYLWHOHO SURMHNWRYp GRNXPHQWDFH x]SUDFRYiQt SURMHNWRYp GRNXPHQWDFH SROH Dp t]HQt x]SUDFRYiQt SURYiG F+ S RNXPHQWDFH 'DOât li]H EXGRX QDYD]RYDW 5HDOL]Dp QKQD]HQt VWDYHEQt FHON\ x UHYLWDOL]DFH Y NRU\WX HN\ x RFKUDQQp SURWLSRYRG RYp KUi]H D]GL x SU\$WRpQp EHUP\ x NRPXQLNDFH SUR S ât D F\NOLVW\ x S HORLQêUvNêFK VtWt x ~SUDYD NDQDOL]DpQtFK YêXVWt GR HN\ D SURWLSRYRG RYi RFKUD x NiFHQt QiKUDGQt YêVDGED x PRELOQt KUD]HQt x PRELOLi 3URYR]Qt li]H x ~GUâED Y\EXGRYDQêFK SURWLSRYRG RYêFK RSDW HQt KUi]H]GL x ~GUâED D XVNODGQ Qt PRELOQtFK KUD]HQt x ~GUâED EHNRP\WXRBNWUDQ Qt QDSODYHQLQ VHGLPHQWX x ~GUâED FHVWQt VtW OiyHN Yp]LPQt ~GUâE\ x ~GUâED YRGYRGQt D NDQDOL]DpQt VtW x ~GUâED UHYLWDOL]RYDQêFK SORFK]HOHQ Yp QiKUDGQtFK YêVDG x ~GUâED PRELOLi H x SURYR] ~GUâED D XVNODGQ Qt PRELOQtFK QED]SMD]LQtrQiUQtFK Y\EXGRYDQêFK REMHNW\$ QD NDQDOL]DpQtP V\VWpPX	
ýDVRYi QiURpQRVW SURMHNWX x SURMHNWRYi S tSUDYD Yp YêE UX]SUDFRYDWHOHO SURMHNWRYp GI x SRGiQt âiGRVWIMR GRWQpLYDNHQtKR SRYROHQt Yp QDEV]iOHâHW QD WHUptQX Y\SViQt Yê]Y\ x QD SURMHNW EXGH QDYD]RSDHGSYONDYDGHFK HDOL]DFH	
,QGLNiWRU\ 3RpHW RE\YDWHO FKUiQ QêFK RSDW HQtPL SURWL SRYRGQtP 'pOND UHYLWDOL]RYDQpKR WRNX NP %XGRX EOtâH XS HVQ Q\ QD]iNODG SURMHNWRYp GRNXPHQ +UXEê UR]SRpHW QD FHORX GREX WUYiQt SURMHNWX 7HQWR PDWHULiO MH]DP HQ QD S tSUDYQRX li]L P9EGVDM S HGSRNOiGDMt YH YêâL PLO .p 2GKDG SURMHNWRYêFK D FHONRYêFK QiNODG\$ Y\FKMLVHDOLV QLY\ KODYQtFK EUQ QVNêFK WRN\$3 \$TXDWLV RXpDVQpHEAK]P Q UR]VDKX HâHQpKR ~]Hpt D GOH]NXâHQRVWt]LRKQpDQ]P Q UR]VDKX HâHQpKR ~]Hpt &HONRYp YêGDMHW RpfKYQDVL YêâL PLO .p	

6RXO~~X~~GDYQtP VWUDWHJLFNêP GRNXPHQWHP P VWD EUQR
3URMHNW MH SULPiUQ YO~~WRX~~RD~~GHX~~NW~~KRG~~QR~~MRS~~R~~Gt~~DP~~FF~~Vt~~OR~~GRX
SURWLSRYRG RYRX RFKUDQX P VWD Y SRYRGt 6RGDWNO
SURWLSRYRG RYêFK RSDW HQt³ V SULRULWRX R~~G~~Ä~~5~~H~~B~~ODJ
KODYQtFK YRGQtFK WRFtFK³ D V RSDW HQtP % Ä~~5~~H~~D~~OLJDFH
HWDSLJDFH] SULRULW D DNWXDOLJRYDW MHMLFK KDUPRQRJ

3URMHNW VH SRMt3W~~DR~~GD~~KRY~~Q~~VR~~FXSULPiUQtKR FtOH \$ Ä9\V
V\WVpP]HOHQp D PRGUp LQIU~~GV~~UM~~NW~~XUR~~YX~~HD~~CP~~XVW StOptF
VWiYDMtFt]HOH D QDYi]DW ML QD ELNR~~U~~H~~IG~~H~~OL~~³SD~~DR~~FKSUD
S LUR]HQêFK NRULGRU\$ Y\XâtYDQêFK N UHNU~~H~~Y~~RF~~Q~~LD~~ V~~R~~Ä~~5~~H~~D~~OLJDFH
9~~W~~WR KRGQRW QDSO XMH WDNp GtOpt FtO &LÄ~~5~~H~~D~~OLJDFH
UR]PDQLWêFK ELRORJLFN\ KRGQRWQ MätFK SORFK Y]JURVWC
'iOH MH SURMHNW Y V~~RP~~SD~~GN~~XVQtKR~~Y~~Q~~RI~~W~~RO~~Ä~~5~~H~~D~~OLJDFH
UR]YRM -LâQt pWYUWL³ D V RSDW HQtP RYRGÄ~~5~~H~~D~~OLJDFH

6RXODG SURMHNWX QDFKi\$~~B~~FK~~W~~V~~N~~N~~W~~R~~OL~~GF~~OR~~DM~~WR~~ P G~~MD~~tP
DWUDNWLYQt NYDOL~~H~~W~~Q~~i~~S~~UR~~V~~S~~U~~DD~~W~~MYQtM~~D~~NR QHGtOQRX V~~R~~X~~pi~~V~~W~~ V
UR]YRMRYêFK REODVWt P VWD³

6RXODG V RGY WYRYêPL NRQFHSpQtPL GRNXPHQW\ 00%
3URMHNW W~~FK~~i~~MR~~] GRNXPHQW\$
x Ö]HPQ DQDO\WLFNp SRGNODG\ VWDWXWiUQtKR P VWD %UQD
x Ö]HPQt SOiQ P VWD %UQD
x 1iYUK Ö]HPQtKR SOiQX P VWD %UQD
x 0 VVWNp VWDQGDUW\ SUR YRGRYRGQt Vt" DNWXDOLJDFH
x 0 VVWNp VWDQGDUW\ SUR NDQDOLJDPQt]D t]HQt DNWXDOLJDFH
x ,QYHVWLpQt]iP U Ä~~5~~H~~D~~OLJDFH SURWLSRYRGÄ~~5~~H~~D~~OLJDFH
DNWXDOLJDFH
x *HQHUHO RGYRGQ Qt P VWD %UQD

6RXODG V ~]HPQtP SOiQHP P VWD %UQD
7HQWR SUR~~MR~~X~~ND~~Q~~Y~~H~~VO~~tP SOiQHP P VWD %UQD 9HänHUp VW
IXQNFL SURWLSRYRG RYp RFKUDQ\ S tURG E~~J~~H~~ON~~p ~~GR~~X~~Y~~U~~LD~~
NRPXQLNDFH SUR S ät D F\NOR
.RQFHSFH SURWLSRYRG RYp RFKUDQX Ö]HPQtKRÄ~~5~~H~~D~~OLJDFH
v DNWXDOLJDFL =iVDG ~]HPQtKR UR]YRMH -LKRPRUDYVNpKR NUDMH
3URWLSRYRG RYi RSDW~~Q~~OM~~V~~R~~X~~OD~~W~~HL~~SO~~YH HMQ SURVS äQêPL VWDY

/HJLVODWLYQt DXGLW
3UR ~VS äQRX UHDOLJDFL SURMHNWX MH QXW~~Q~~P~~FL~~N~~R~~U~~H~~Ä~~5~~H~~D~~OLJDFH
]SURVW HGNXMtFtP VXEMHNWHP 23ä3 6)ä3 ~~DF~~W~~RM~~Q~~]H~~Q~~DN~~DM
]DKimHQQtP WDN S HG L SR SRGSLVX VPORXY\

352-(.729é =É0-5pivW &

&),1\$1&29É1É

5R]SRpHW QD FHORX GREX WUYiQt SURMHNWX

7HQWR PDWHULiO MH]DP HQ QD SUXR-~~EHURVMRYRND SHWDSYX;~~
QD S tSUDYX SURMHNWRYp ~~SGRQSRNQWGDMP Y@ Y.ãL~~
,QIRUPDpQt S HKOHG R FHONRYêFK YêGDMtFK WHG\ Yp UHD

li]H	9êGDMH QD SURM		
	LQYHVW	SURYR]Q	3 tMPSURMHN
S tSUDYQi	.		
UHDOL]DpQt			
SURYR]Qt			
&HONHP	.		

SR]Q EOLâat SRSLV URpQ+FKL ~~SR]QtFK YêGDM\$~~

0RâQRVWL ILQDQFRYiQt
1iVOHGXMtFt WDEXOND SRSLVXMH SRX]H SURMHNW ~~MRXiQtS~~
GRWDFL QD UHDOL]DFL SURMHNWX V DPRVWDWQR ~~SR]QtFK~~
]S\$VRELOi E\ P OD ÊW S LEOLâQ SRORYLQD YêGDM\$ QD 3'

	ýiVWND	%	8S HVQ Qt
9ODVWQt]GUR			
5R]SRpHW P VV	.)RQG NRILQDQFRYiQt S
2VWDWQt YH H			
GRWDFH (8	.		2SHUDpQt SURJUDP âL
3ULYiWQt]GUR			
jiné			
&HONHP	.		

& 267\$71É ,1)250\$&(

0DMHWNRYp SRP U\

3URMHNW MH UHDOL]RYDQê QD YHONpP PQRâVWYt ~~SR]QtFK~~
%UQD QHER X QLFK SURE KQH YêNXS pL VP QD SR] ~~SR]QtFK~~
Y]WDK

3UiYD N SR]HPN\$P D VWDYEiP SRW HEQêP SUR XVNXWHpQ
S HG SRYRGQ PL O]H SRGOH †]iNRQD p HUB ~~SR]QtFK~~
]iNRQ RGHMPRXW QHER RPH]LW SRVWXSHP SRGOH]iNRQD

6\QHUJLH

-HGQi VH R SULRULWQt ~VHN NRPSOH]Qt SURWLSRYRG RYp F

=DMLãW Qt XGUåLWHOQRVWL SURMHNWX

9WpWR li]L S tSUDYD SURMHNWRYp ©BYND]PHQWDEHHDVH]DFH Hãt 9
XGUåLWHOQRVWL SURMHNWX GOH DNWXiOQtFK SRGPtQHNI
UHDOL]DFH SURMHNWX

\$QDOêjD GRWDpQtFK S tOHâLWRVWt

3URMHNW VYRmt QiSOQt VSDGi GR 2SHUDpQtKR SURJUDPX äLYRWQ
VSHFLILFNpKR FtOH 3RGSRUd S LjS\$VREHQt VHVWPUQi NCRLOPPOVQR VSWU
QLP V S LKOpgQXWtP N HNRV\ VWpPRYêP S tvWXS\$P 215HVRSDQV HQt 5H
'RWDFH E\ PRKOD X SURMHNW\$ QD UHDOLjDFL S t]S\$GR EIOQPNFK êRGSDM
3RGPtQNRX MH SURWLSRYRG RYi RFKUDQD RVRE D PDMHWNFK QHQt WH
RSDW HQt QD ~VHNX HN\ QDYDjXMtFtFK QD -YURRXPDMVQp VORLNQêjDWWd

5R]SRpHW SURMHNWX

7HQWR PDWHULiO MHS jSDDYXQ KQDS ;;, D ;;,, 9êGDMH QD S tSUDY
GRNXPHQWDFHSHGSRNOiGDMPYQI YpâL

9êGDMH QD 3' EXGRXâQGURVWLYRQGRWDFL QD UHDOLjDFL SURMHNWX V
QD 3' SRGDW QHOjH

1HjS\$VRELOpseYêGDMHMYêãL .p 'RWDFH RGKDGXMH QDp FRâ
je]FHONRYêFK jS\$VRELOêFK YêGDM\$

=GURMH NU\Wt SURMHNWX

3URMHNW E\ PRKO jtVNDW GRWDFL YH YêãL Dâ]H jS\$VRELOêFK Y

6WUXNWXUD YêGDM\$ SURMHNWX Ä5HDOLjDFH- SURMNSL S;R;YRG , SURMHNWRYi GRNXPHQWDFH³ YpHWQ '3+		
&HONRYp YêGDMH SURMHNWX	.	
1HjS\$VRELOp YêGDMH	.	
=S\$VRELOp YêGDMH	.	b
9êãH GRWDFH	.	b
6SROXILQDQFRYiQt P VWD %UQ	.	b

3 L RGKDGX FHONRYêFK YêGDM\$ EVOWDYXQâEM\ SJNRâHQRQVWK jVHN\$ 9
Y\FKi]t]H VWXGLH Ä3 tURG EOt]Ni 323 D UHEYUW DOINjDFKI WBNQQt\$QXY
OHWRVMGRVLOFK NDNWXDOLjDFL GOH VQMSBWOphGGQRDp KEODBLQLK9
NH jP Q URjVDKX HâHQpKR ~]HPt

&HONRYp YêGDMH jDKUQXMtFt L YODVWQXWHDYGLYêH E\O\PLQXWpR 9FK
EXGRX XS HVQ Q\ Y SRGUREQpP SRORâNRYpP UR]SRpWXiS\ORHGRNXPHQV
EXGH YH Ii]L SRGiQt âiGRVWL R GRWDFL RGKDGQXWD YêãH jS\$VRELOê